



Dvouloupový HYDRAULICKÝ ZVEDÁK
S HORNÍM KLOUBEM
REDATS L-260



PŘEKLAD ORIGINÁLNÍ UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČKY

verze V.1.1 srpen 2024



Před zahájením práce se zvedákem si pozorně přečtete návod k obsluze.

Obsah 1

Úvod	3
1.1 Důležité poznámky.....	3
1.2 Kvalifikovaný personál	3
1.3 Bezpečnostní pokyny	3
1.4 Výstražné nálepky.....	4
2 Přeprava a skladování	5
3 Popis výtahu	6
3.1 Technické údaje	6
4 Instalace	7
4.1 Postup před instalací	7
4.2 Instalace	8
4.3 Kontrola po instalaci.....	12
5 Návod k obsluze	13
5.1 Důležitá doporučení	13
5.2 Popis ovládací skříňky a schéma provozu.....	13
5.3 Obsluha výtahu.....	14
6 Odstraňování problémů.....	15
7 Údržba	16
8 Příloha 1 Obecné schéma.....	17
9 Příloha 2 Hydraulické schéma.....	18
10 Příloha 3 Elektrické schéma.....	18
11 Příloha 4 Detailní výkresy.....	19
Záruční podmínky a záruční list	27
ES prohlášení o shodě.....	37

POZNÁMKA: Zkontrolujte výtah při převzetí - zkontrolujte, zda není zařízení poškozeno. Pokud dojde k poškození výtahu během přepravy, sepište prosím s kurýrem škodní protokol a neprodleně jej nahlaste reklamaci oddělení PHU SZCZEPAN e-mailem na adresu

reklamacje@redats.com

1 Úvod

1.1 Důležité poznámky

Na zařízení se vztahuje záruka od okamžiku prodeje za předpokladu, že je řádně nainstalováno autorizovaným servisem prodávajícího a že jsou včas prováděny pravidelné kontroly. Během této doby budou problémy související s fungováním výtahu řešeny prodávajícím. Prodávající neručí za škody vzniklé nesprávnou montáží, přetěžováním výtahu, špatnou přípravou terénu, používáním výtahu v rozporu s tímto návodem a zejména za nedodržení bezpečnostních pravidel. Zvedák je určen ke zvedání vozů s vlastní hmotností nepřesahující povolenou nosnost zvedáku. Neměl by být používán pro žádné jiné účely. Na zvedáku je štítek s přípustnou nosností zařízení.

Před spuštěním stroje si pozorně přečtěte pokyny - pomůžete tím předejít poškození nebo nehodám. Vezměte prosím na vědomí, že bez souhlasu kvalifikovaného personálu nesmí být prováděny žádné úpravy ovládacího panelu nebo jakéhokoli výtahového systému. Vzhledem ke komplikované konstrukci zařízení pouze instalace zařízení kvalifikovaným personálem prodejce zaručuje správnou funkci výtahu. Zařízení je nutné před každým použitím zkontrolovat a podstoupit pravidelné kontroly.

Kompletní návod k obsluze musí být neustále u zařízení a musí být uživateli snadno přístupný.

Montážní pokyny obsažené v tomto návodu slouží jako vodítko a pomůcka. K provádění následujících činností by se mělo používat specializované vybavení.

Do doby převzetí zařízení Úřadem technické inspekce není výtah schválen k provozu.

Kupující ztrácí práva ze záruky, poruší-li záruční a provozní řád zařízení popsaný v tomto návodu, zejména instalaci provádí jiná osoba než autorizovaný servis prodávajícího a nejsou dodrženy lhůty pravidelných kontrol.

Pozor!

V případě poruchy výtahu jej zajistěte pojistkami a v žádném případě neuvolňujte zámek. Když jste si jisti, že je výtah zajištěn, kontaktujte servisní středisko

1.2 Kvalifikovaný personál

- Výtah smí obsluhovat pouze osoby s příslušnou kvalifikací, které si přečetly návod servis,
- Elektrické připojení musí provést kvalifikovaný elektrikář,
- Nepovolane osoby se nesmí zdržovat v blízkosti zvedacích prvků,
- Výtah je nutné nahlásit na Úřad technické inspekce,
- Zvedák by měl instalovat autorizované servisní středisko.

1.3 Bezpečnostní pokyny

- Nepokládejte výtah na asfalt,
- Než začnete pracovat, přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny,
- Bez výrazných stavebních úprav nelze výtah používat venku,
- Udržujte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Při spouštění výtahu buďte opatrní na nohy,
- Při obsluze výtahu nenoste oděv, jehož části mohou být zachyceny pohyblivými částmi výtahu,
- Aby se předešlo nebezpečí, oblast kolem výtahu musí být bez nepořádku,
- Zvedák je určen ke zvedání vozu jako celku a vlastní hmotnost vozu nesmí překročit nosnost zvedáku,
- Než začnete pracovat pod vozem, ujistěte se, že jsou zajištěny bezpečnostní zámky,
- Při zvedání se ujistěte, že nohy zvedáku zvedají vůz v podpěrných bodech specifikované výrobcem. Kromě toho zkontrolujte, zda vozidlo při zvedání neklouže nebo se nenaklání,
- Pravidelně kontrolujte díly zodpovědné za chod pohyblivých dílů a synchronizaci. Dbejte na pravidelnou údržbu výtahu - pokud si všimnete něčeho rušivého, kontaktujte nás,
- Po ukončení práce spusťte zvedák na nejnižší úroveň a odpojte napájení,
- Neupravujte žádné části výtahu,

- Pokud nebudete zvedák delší dobu používat, proveďte následující: o odpojte napájení o vyprázdněte olejovou nádrž o namažte pohyblivé části (namažte tukem)

Pozor !

Použitý olej je nutné zlikvidovat.

1.4 Výstražné nálepky

Na plášť zařízení jsme umístili výstražné tabulky s upozorněním na bezpečnou práci s výtahem. Seznamte se s nimi – udržujte je čisté! Pokud dojde k jejich poškození nebo zadření, vyměňte je za nové.

 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY			
 SAFETY INSTRUCTIONS			
			
 Před provozováním výtahu si přečtěte provozní a bezpečnostní pokyny.	 Pro bezpečný provoz je nezbytná řádná údržba a kontrola.	 Clear area if vehicle is in danger of falling.	 Vozidlo by mělo být uprostřed mezi sloupy.
 Read operating and safety manuals before using lift.	 Proper maintenance and inspection is necessary for safe operation.		
			
 Neprovazujte poškozený výtah.	 Při spouštění držte nohy mimo výtah.	 Remain clear of lift when raising or lowering vehicle.	 Nehoupejte vozidlem na zvedáku.
 Do not operate a damaged lift.	 Keep feet clear of lift while lowering.	 Avoid excessive rocking of vehicle while on lift.	
			 Neměňte nastavení automatického zdvihu.
			 Do not override self-closing lift controls.

**BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA**

Výtah smí obsluhovat pouze oprávněný personál. Před provozem výtahu si přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pravidla.

- Správně obsluhovat a kontrolovat podle návodu,
- Neprovazujte výtah, který je poškozený nebo vyžaduje opravu,
- Povolit obsluhu výtahu pouze oprávněným osobám,
- Při zvedání a spouštění se vzdálte od výtahu,
- Udržujte nohy a ruce mimo místa kontaktu mezi vozidlem a zvedákem,
- Ovládací tlačítka používejte opatrně,
- ☐ Pokud hrozí nebezpečí sklouznutí vozidla ze zvedáku, okamžitě se vzdálte,

- Nehoupejte vozidlem, když je na zvedáku.

Provoz vozidla:

- Vozidlo by mělo být uprostřed mezi sloupky,
- Zvedací ramena by měla být umístěna pod vozidlem na místě doporučeném výrobcem,
- Buďte zvláště opatrní při zvedání terénních vozidel a dodávek,

- Hmotnost jedné nápravy vozidla by neměla překročit 1/2 nosnosti,
- Ujistěte se, že vozidlo není přetíženo, ať už vpředu nebo vzadu.

Zvedání vozidla:

- Zvedněte vozidlo, dokud pneumatiky neuvolní povrch,
- Zkontrolujte rozložení hmotnosti vozidla a kontakt vozidla s nohama,
- Zvedněte vozidlo do požadované výšky,
- Nechte zvednuté vozidlo na bezpečnostních zámkách,
- Nikdy nestůjte pod zvedákem, pokud nejsou nohy zvedáku zajištěny.

Opuštění vozidla:

- Odstraňte všechny předměty z místa, kde jste opustili vozidlo,
- Uvolněte bezpečnostní zámky a spustte vozidlo,
- Vytáhněte zvedací ramena zespodu vozidla.

**SAFETY INSTRUCTIONS**

ONLY authorized personnel allowed to operate lift. Read operating and safety procedures manual completely, before operating lift.

- Properly maintain and inspect lift in accordance to owner's manual.
- Do not operate a lift that is damaged or in need of repair.
- Allow only authorized personnel in the lift bay.
- Stay clear of lift when raising or lowering (NO RIDERS)
- Keep hands and feet away from pinch points at all times.
- Never override the lift's operating and safety controls.
- If a vehicle is suspected of falling, clear area immediately.
- Do not rock vehicle while positioned on lift.

Vehicle loading:

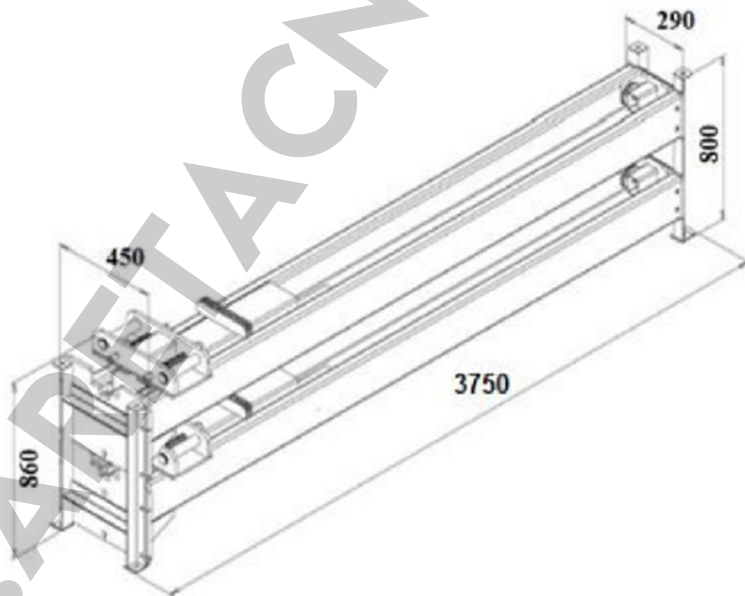
- Position vehicle for proper weight distribution (center of gravity should be midway between adapters).
- Swing arms under vehicle to allow adapters to contact at the vehicle to allow adapters to contact at the vehicle manufacturer's recommended pick up points.
- Use caution before lifting pickup trucks, SUV's and other framed vehicles, the individual axle weight capacity should not exceed 1/2 of lift capacity.
- Make sure vehicle is neither front nor rear heavy.

Raising the vehicle:

- Raise the vehicle until tyres no longer touch the ground.
- Check the vehicle's weight distribution and see if it contacts the arms.
- Raise the vehicle at the desired height.
- Make sure to activate the safety pawls when the vehicle is raised.
- Never stand underneath a lift that is not in the locked position.

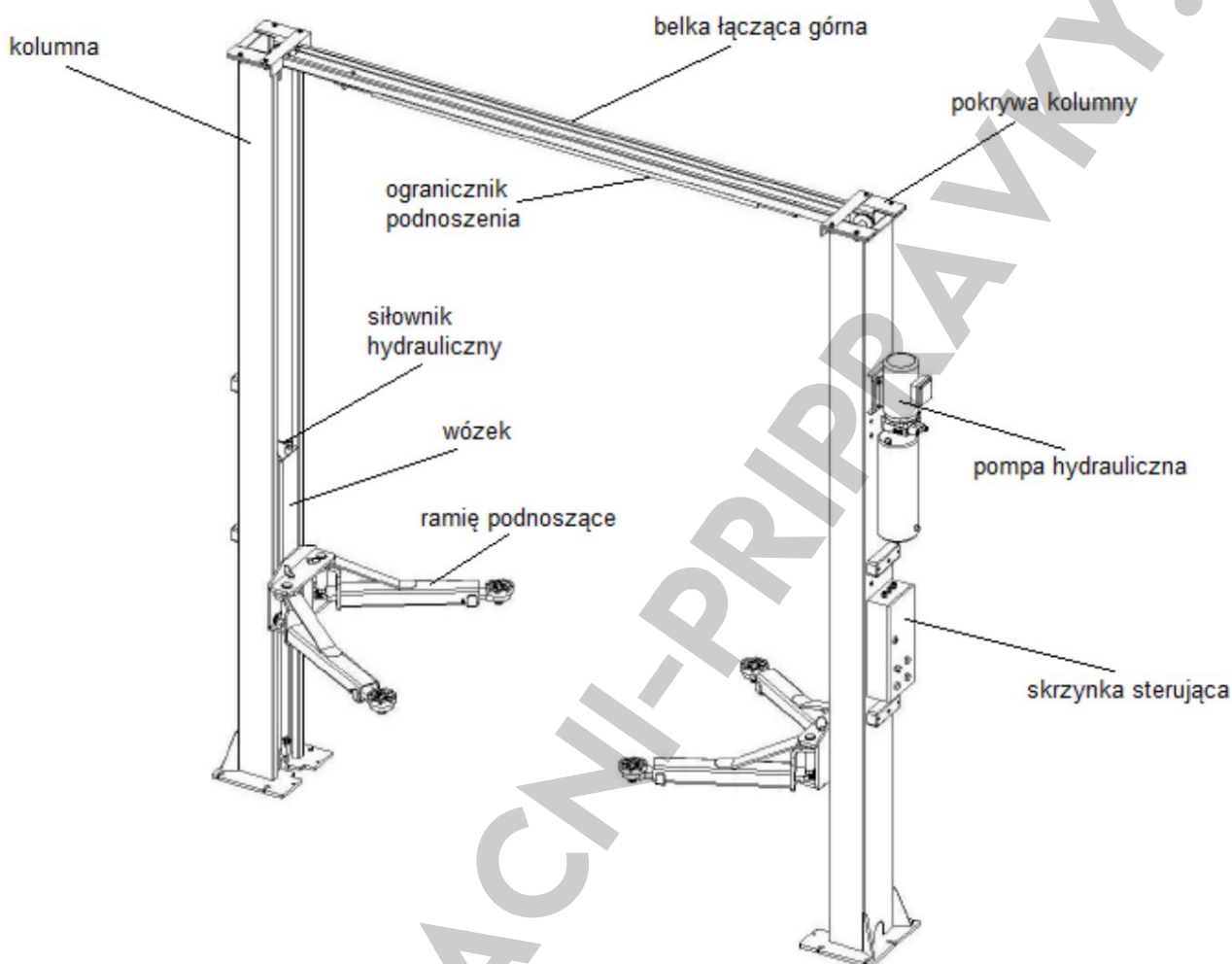
Lowering the vehicle:

- Remove any obstacles from underneath the lift and vehicle.
- Release the safety pawls and lower the vehicle.
- Take the arms from underneath the vehicles.

2 Přeprava a skladování**Rozměry balení:**

3 Popis výtahu

Tento dvousloupový výtah se skládá ze sloupů, válců, pohonné jednotky a ramen. Je poháněn elektrohydraulickým systémem. Čerpadlo dodává hydraulický olej do pohonů a uvádí písty do pohybu. Pohon pohání řetěz, který zvedá vozík a zvedací ramena. Při zvedání je speciální bezpečnostní prvek automaticky blokován bezpečnostními čepy skrytými ve sloupcích. Díky tomu nehrozí pád zvedacích ramen, i když dojde k poruše hydraulického systému.



3.1 Technické údaje

Model	L-260
nosnost	4000 kg
Doba zvedání	50 str
Maximální výška	1960 mm
Minimální výška	100 mm
Celková šířka	3560 mm
Celková výška	3740 mm
Napájení	400V
Výkon motoru	2200 W
Doporučený olej	HL 32
Množství oleje	10 let
Úroveň hluku	<75 dB
Váhy	635,5 kg

4 Montáž

4.1 Postup před montáží Potřebné nářadí:

zařízení • hydraulický olej

HL-32 • rotační vrtačka s vrtačkou

odpovídající velikosti kotvy • křída a

pravítko • sada šestihranných klíčů, křížových a plochých šroubováků • kladivo, jehlové

kleště, nástrčné klíče $\Phi 17$,

$\Phi 19$, $\Phi 22$

Otevřete obal a ujistěte se, že nechybí žádné části. Pokud některá položka chybí, kontaktujte nás.

Než zařídíte instalaci výtahu, ujistěte se, že:

1. patro:

• je vyroben z betonu B25 (nebo lepšího) • má rozměry

400cm x 150cm, tloušťku 30cm (20cm - s zvedákem s rámem) • nemá výztuž v hloubce 30cm • nemá

žádné nerovnosti • byl litý na minimálně 28 dní před

instalací 2. Místo instalace –

pracovní prostředí. Garáž nebo jiné kryté místo, které splňuje

následující požadavky:

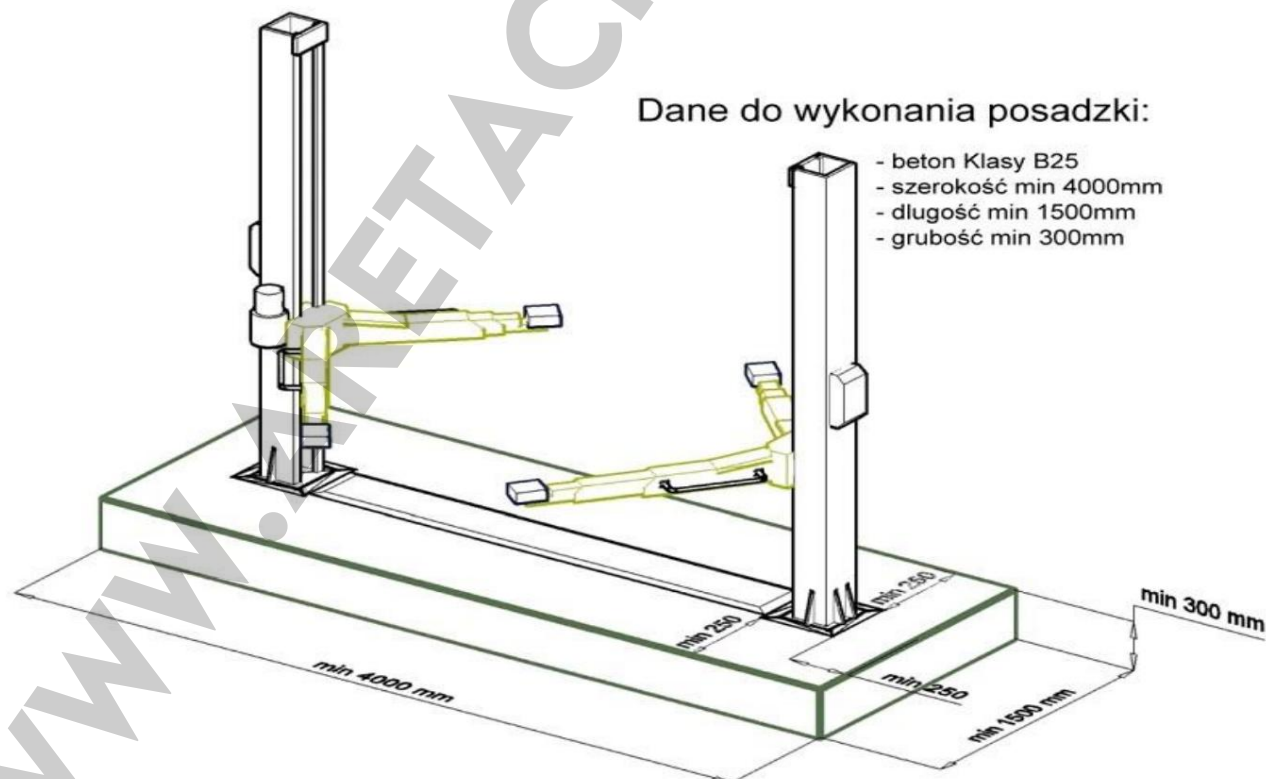
• teplotní rozsah: $-5^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$ • vlhkost:

relativní vlhkost 80 % (při 30°C) • prostorové nároky závisí na velikosti zvedáku

a opravovaných vozidlech. Obvykle stačí plocha místnosti 6m x 6m. Doporučená výška místnosti je 4m. Vzdálenost před vozidlem, která umožňuje volnou práci, je přibližně 1,5 m. Doporučená vzdálenost od sloupů výtahu ke stěnám, která umožňuje snadné ovládání výtahu a pohybu, je 1 m.

Výše uvedená doporučení vzdálenosti by měla být použita pouze jako vodítko. Každou instalaci je nutné konzultovat s montážní firmou a dodržovat místní předpisy.

3. Umístění výtahu v den montáže: Výtah musí být v den montáže na určeném místě.



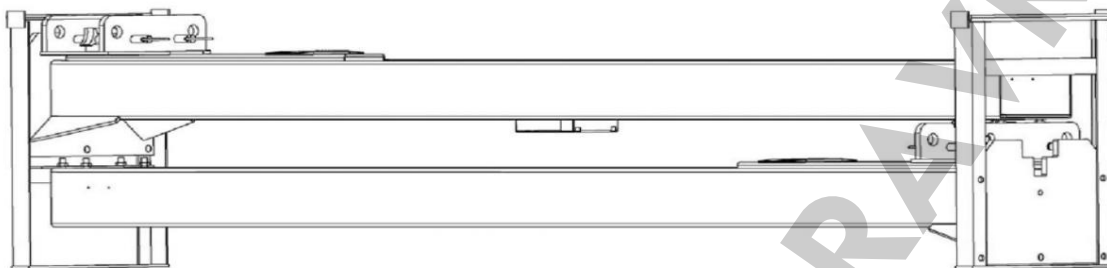
4.2 Instalace

Instalaci by měl provádět autorizovaný servis. Níže uvedené pokyny nepředstavují úplný návod pro nekvalifikované osoby, ale slouží jako vodítko a pomůcka.

Krok 1: Otevřete obal a vyjměte všechny součásti.

Krok 2: Ujistěte se, že jsou sloupky výtahu zajištěny – pokud ne, zajistěte je.

Poznámka: Pamatujte, že padající sloup může nejen způsobit zranění, ale také sloupky poškodit.



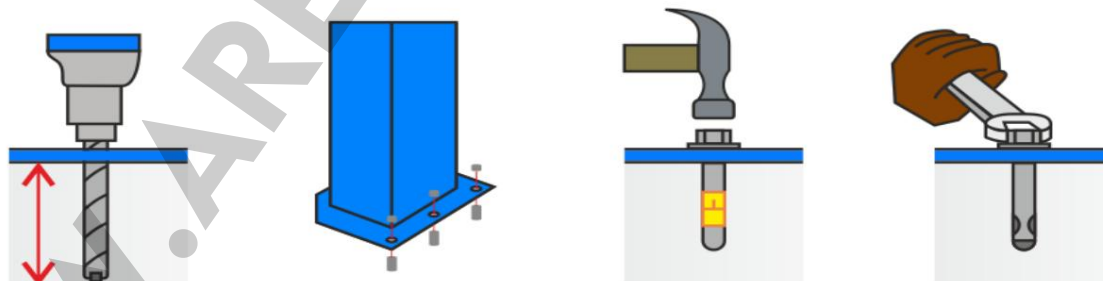
Krok 3: Po vytažení prvního sloupku umístěte podpěru pod druhý sloupek. Poté odstraňte bezpečnostní šrouby.

Krok 4: Umístěte oba sloupky do svislé polohy

- Postavte hlavní sloup, kam umístíte napájecí zdroj.
- Označte rozmístění otvorů pro patky sloupů na podlaze (pomocí křídou).

Krok 5: Vyvrtejte otvory pro rozpěrné šrouby.

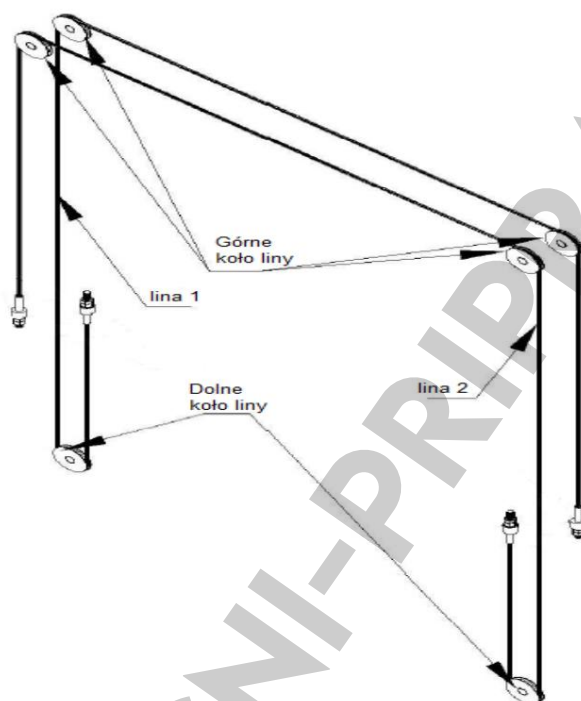
- Vyvrtejte do betonu otvory vhodného průměru pro rozpěrné šrouby do příslušné hloubky pomocí vrtáku. Nezapomeňte vrtat svisle, rozměry kotev jsou M18x160mm nebo jiné odpovídající specifikacím zařízení (M16-M20).
- Po vyvrtání otvorů odstraňte nečistoty a prach a ujistěte se, že sloupce jsou uvnitř kruhu nakresleného křídou.
- Pokud sloup vyžaduje vyrovnání, použijte podložky „U“,
- Zašroubujte rozpěrné šrouby až na doraz a utáhněte je rukou (M18 = 130 – 140 Nm),



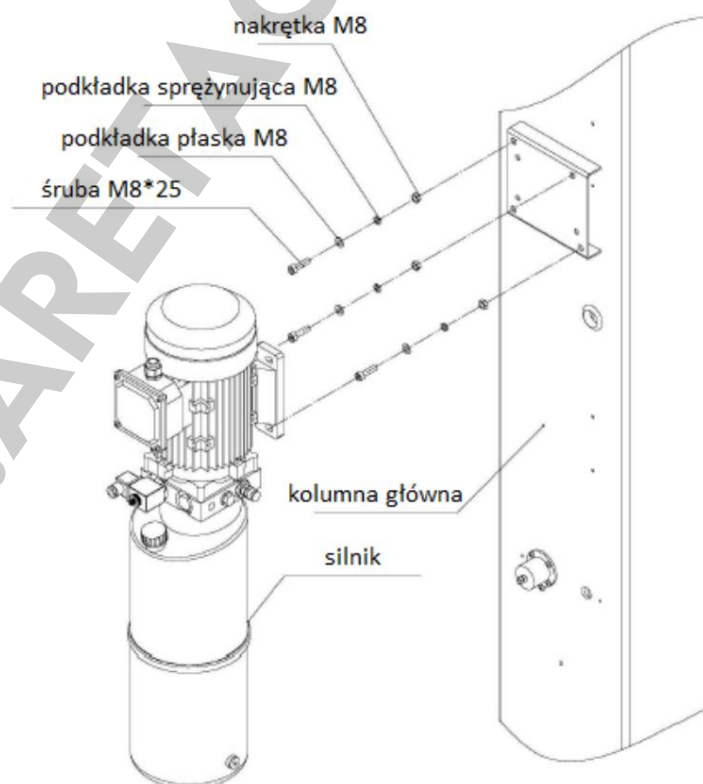
Krok 6: Instalace ocelových lan

- Nainstalujte ocelová lana podle následujícího schématu. •

Kladky musí být před montáží lan řádně namazány. • Po instalaci lana je instalujte stejnou silou na obě strany - když jsou vozíky na pojistkách, po zmáčknutí obou lan v jednom sloupku jednou rukou by se k sobě neměly přiblížit na více než 2-3 cm. • Nastavte vozíky na stejnou výšku - snadno to zjistíte podle zvuku vydávaného při zvedání, západky na obou sloupcích by se měly aktivovat současně. • Zvedněte vozíky na obou stranách přibližně o 80 cm. Vozíky musí být ve stejné výšce od země. • Před spuštěním kabelů se ujistěte, že jsou aktivovány bezpečnostní západky. • Po montáži namažte lana (NUTNO!), k tomu můžete použít hydraulický olej. • Namažte sklíčka nebo sloupky v místech, kde se skluzavky dotýkají. K tomu je nejlepší použít bílý tuk.

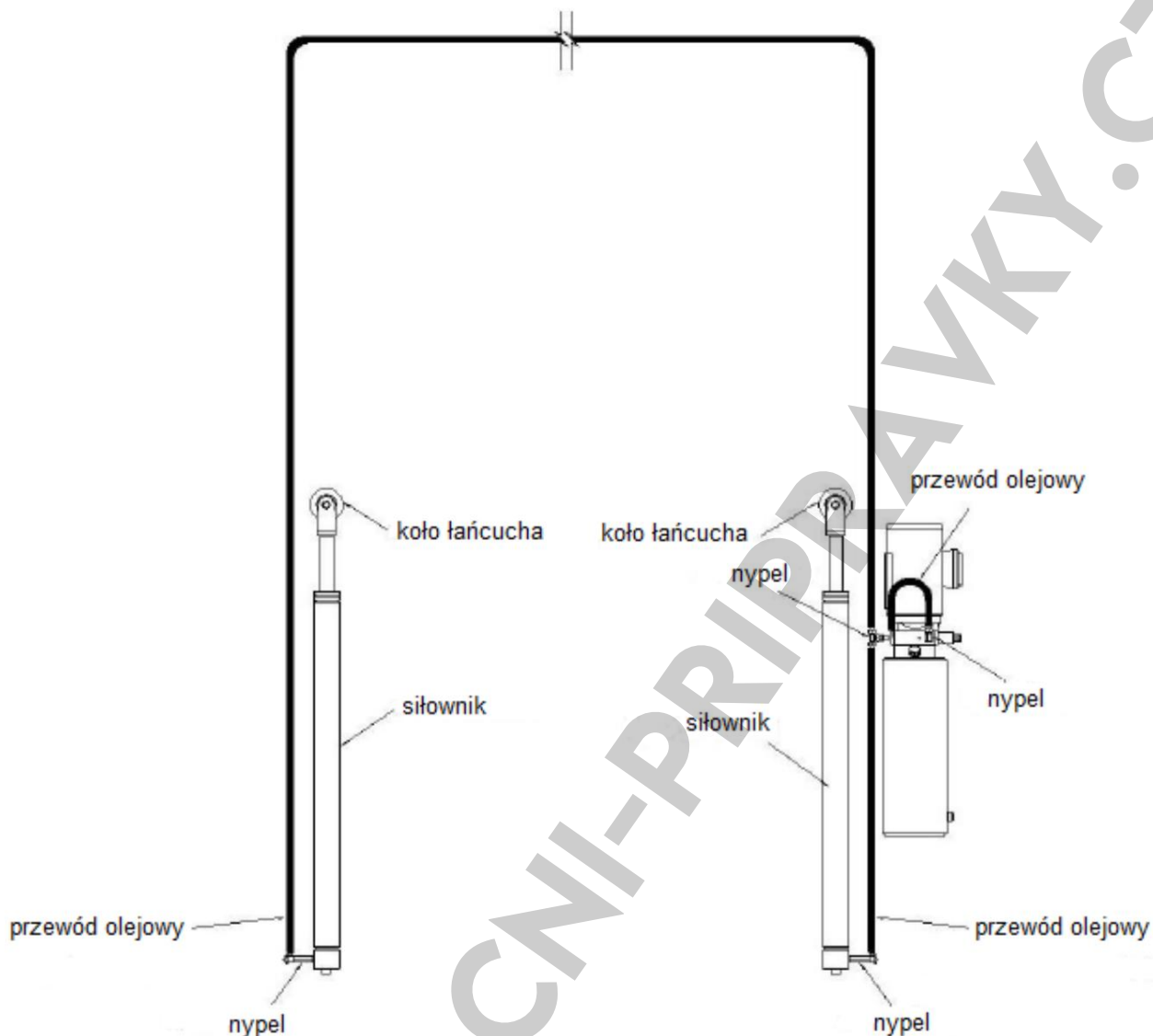


Krok 7: Namontujte hydraulické čerpadlo na sloup výkonu.

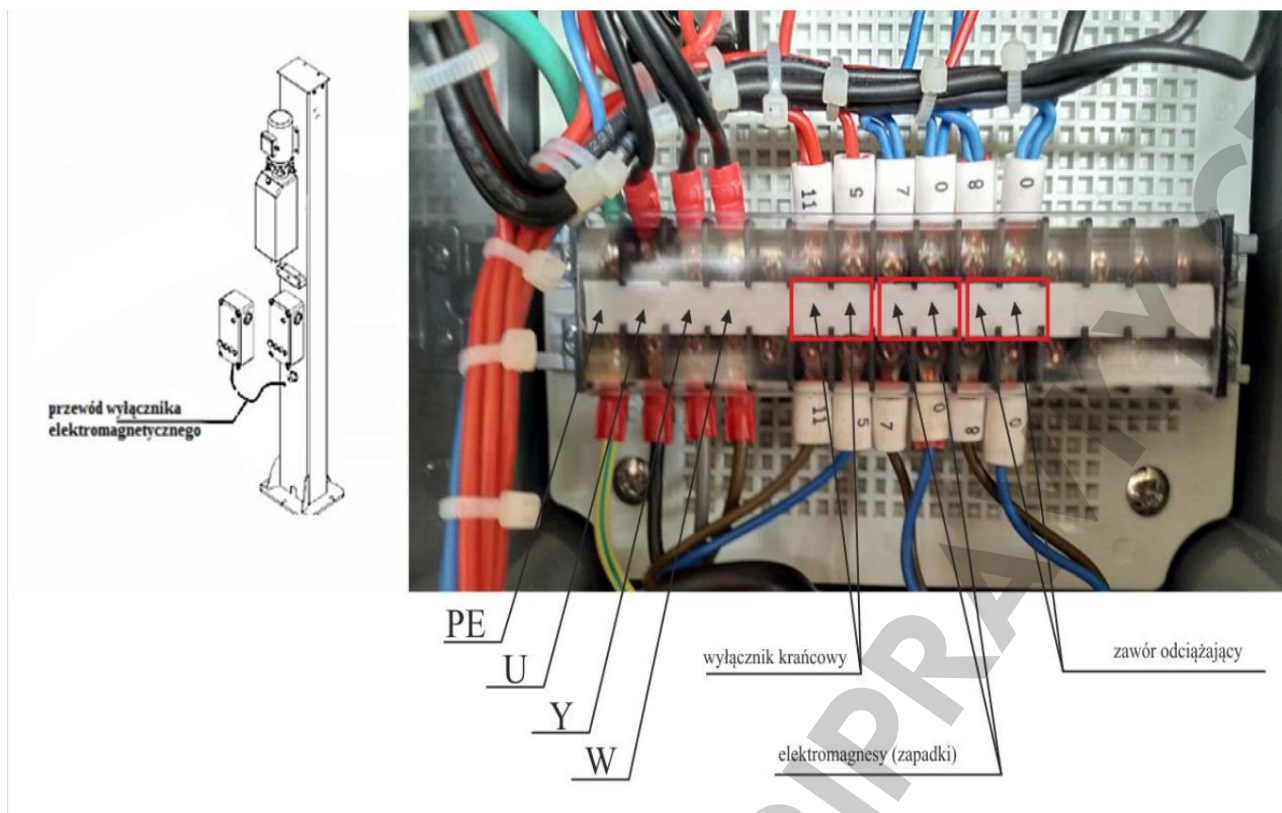


Krok 8: Připojte olejové potrubí

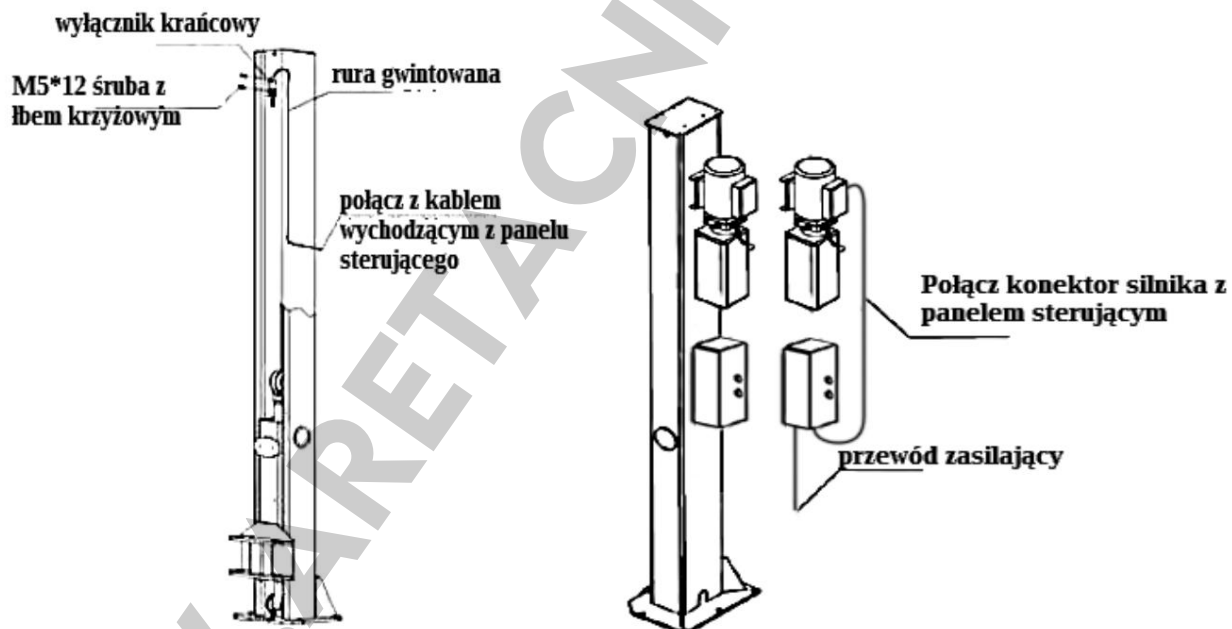
Níže je schéma zapojení olejového potrubí



Krok 9: Instalace ovládací skříně a připojení vodičů • Namontujte napájecí skříň na vybraný sloup, • Připojte vodiče podle jejich čísel, • Namontujte koncový spínač na sloup, připojte svorky 5 a 11 k napájecí skříni na seřazením páky koncového spínače, protože nesprávné nastavení může způsobit mechanické poškození, • Připojte kabel elektromagnetu ke svorkám 7 a 0, připojte elektromagnet, • Připojte pojistný ventil ke svorkám 8 a 0.

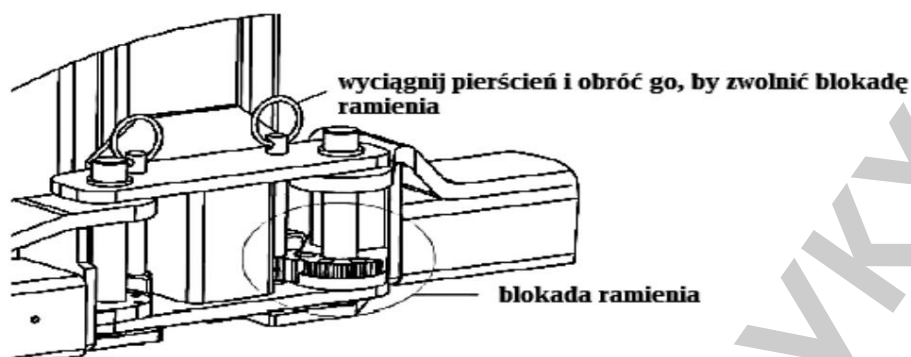


PE U, Y, W 11, 5		7, 0 8, 0	
Motor	Koncový spínač	Solenoidový pojistný ventil	



Krok 10: Nainstalujte zvedací ramena

- Spojte ramena a vozík pomocí čepů.
- Nainstalujte ramena na vozíky a ujistěte se, že zámek ramen správně funguje.

**Krok 11: Doplněte hladinu oleje**

Kapacita olejové nádrže je 10 litrů. Aby výtah fungoval normálně, musí hladina dosahovat alespoň 80 % jmenovitého objemu nádrže. Použijte hydraulický olej – HL32.

Krok 12: Zkušební provoz

- Přečtěte si pokyny a za žádných okolností neumistujte vůz během testu na výtah. spuštění výtahu.
- Ujistěte se, že mechanické zámky lze snadno aktivovat/uvolňovat, když je zařízení v provozu. • Ujistěte se, že všechny spoje jsou v dobrém stavu.

Pokud po nastartování motoru motor běží a zdvih se nezvedá, vyměňte napájecí kabely v zástrčce, čímž se změní směr otáčení motoru.

Pozor!!! připojení může provést pouze elektrikář s platnou kvalifikací.

4.3 Kontrola po instalaci

LP.	Co zkontrolovat?	ANO	NE
1.	Jsou sloupky kolmo k zemi?		
2.	Jsou sloupce vzájemně zarovnané?		
3.	Jsou olejová vedení správně připojena?		
4.	Jsou ocelová lana správně připojena?		
5.	Jsou ramena správně nainstalována?		
6.	Je elektrický systém správně nainstalován?		
7.	Jsou všechny konektory správně zašroubovány?		
8.	Byly všechny součásti chráněny mazivem?		

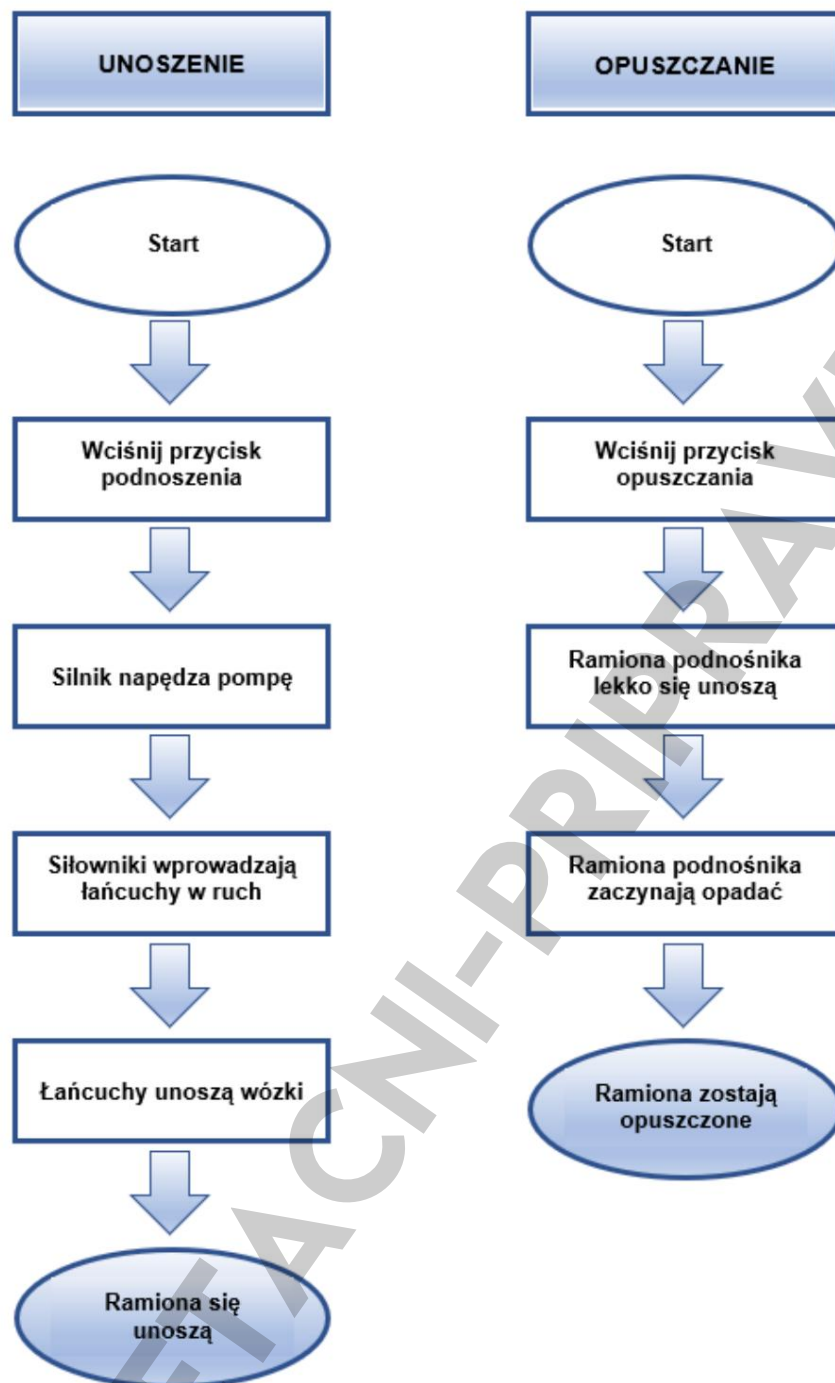
5 Návod k obsluze

5.1 Důležitá doporučení

- Zkontrolujte spoje olejového vedení. Ujistěte se, že nedochází k únikům – pokud ano, nestartujte výtah.
- Pokud bezpečnostní spínač nefunguje, zařízení nepoužívejte
- Nezvedejte/nespouštějte vozidlo, pokud není těžiště vystředěno na naklápěcích ramenech.
Nemůžeme nést odpovědnost za žádné škody vyplývající z takového jednání.
- Při spouštění/zvedání vozidla musí obsluha a ostatní pracovníci zůstat v bezpečnostní zóně.
- Jakmile zvednete ruce do požadované výšky, vypněte napájení, abyste zabránili jakémukoli lidskému zásahu třetiny.
- Před prací pod vozidlem nebo jeho zvednutím/spuštěním se přesvědčte, že je zajištěn zámek.

5.2 Popis ovládací skříně a provozního schématu





5.3 Provoz zdvihu

Zvedání výtahu

- Před zahájením práce si pozorně přečtěte návod k obsluze zařízení.
- Rozpažte ruce a vjedte autem do prostoru mezi dvěma sloupy.
- Nastavte zvedací ramena tak, aby byla pod určenými zvedacími body vozidla a zajistěte, aby těžiště vozidla bylo uprostřed mezi čtyřmi rameny.
- Spustěte výtah pomocí spínače na ovládací skříni.
- Stiskněte tlačítko zvedání, dokud se podložky zvedacího ramene nedotknou podvozku vozidla.
- Zvedněte vůz do mírné výšky a zkontrolujte jeho stabilitu.
- Zvedněte vůz do požadované výšky a ujistěte se, že je stabilní. Pro spuštění použijte tlačítko

bezpečnostní zámky. Teprve poté můžete začít pracovat pod autem.

Spouštění výtahu

- Stiskněte spodní tlačítko na ovládací skříňce.
- Paže se mírně zvednou, aby se odblokovala bezpečnostní zařízení, a poté začnou padat.
- Po spuštění vozu do výchozí polohy (kola se dotýkají země) vyjměte ramena zpod vozu. Smazat jakékoli překážky.
- Odjeďte autem.

6 Odstraňování problémů

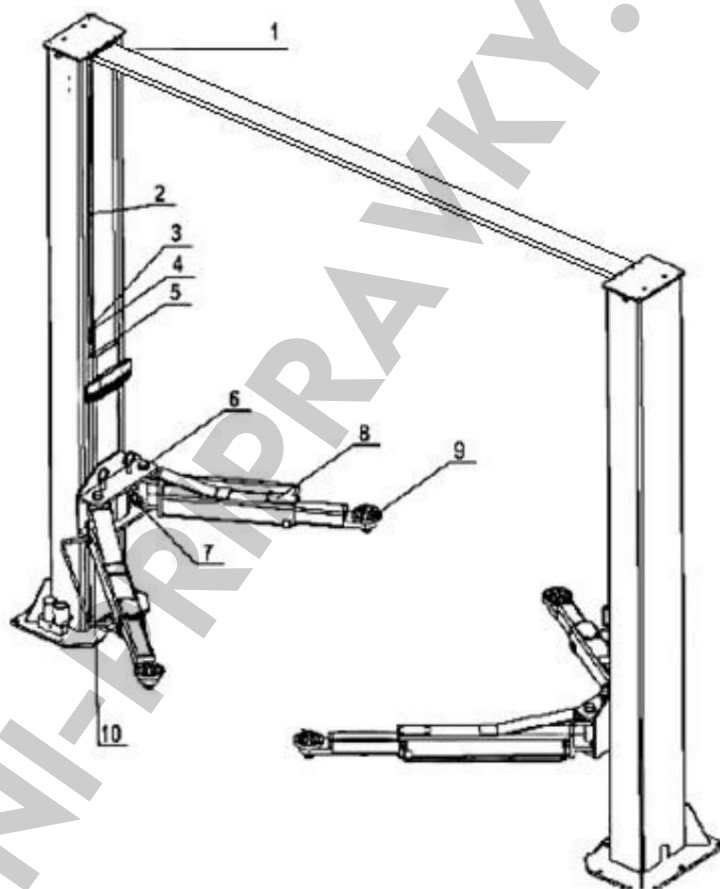
Problém	Příčina	Řešení
Zvláštní zvuky	Škrábance uvnitř sloupků	Namažte vnitřek sloupku
	Nečistoty uvnitř sloupů	Vyčistěte nečistoty
	Ucpaný olejový filtr	Vyčistěte filtr
	Špinavý olej	Vyměňte olej
	Vzduch v hydraulickém systému	Odvzdušněte systém
Motor nenaskočí a ramena se nezvednou	Uvolněné připojení napájení	Zkontrolujte a opravte
	Poškozený motor	Vyměňte motor
	Vadný bezpečnostní spínač/uvolněné připojení kabelu	Vyměňte bezpečnostní spínač/zkontrolujte připojení napájení
	Spálená pojistka	Vyměňte poškozenou pojistku
	Vadný hlavní vypínač	Vyměňte hlavní vypínač
	Vadný napájecí kabel	Vyměňte napájecí kabel
Motor běží, ale nezvedá se	Nesprávné otáčení motoru	Vyměňte fáze
	Jednosměrný ventil ucpaný	Vyčistěte ventil
	Zubové čerpadlo je poškozené	Vyměňte čerpadlo
	Nízká hladina oleje	Doplňte olej
	Olejové vedení se uvolnilo nebo spadlo	Znovu připojte kabel
	Ucpaný olejový filtr	Vyčistěte olejový filtr
	Spouštěcí ventil otevřený	Zkontrolujte a v případě potřeby ventil seřídte
	Byla překročena povolená nosnost	Nepřekračujte nosnost výtahu
	Olejové potrubí uniká	Zkontrolujte nebo vyměňte
Zvedání příliš pomalé	Ocelová lana jsou uvolněná	Zkontrolujte a utáhněte
	Ucpaný olejový filtr	Vyměňte to
	Nízká hladina oleje	Doplňte olej
	Poškozené těsnění pohonu	Vyměňte těsnění
	Vnitřní povrch sloupků není mazán	Mazat
	Ucpané vsuvky ovladače	Vyčistěte bradavky
Spouštění příliš pomalé	Špinavý hydraulický olej	Vyměňte olej
	Spouštěcí ventil je ucpaný	Vyčistěte to
	Ucpané olejové vedení	Vyčistěte to
	Spouštěcí ventil je nesprávně nastavený nebo ucpaný	Nastavte rychlost spouštěcího ventilu nebo jej vyčistěte
	Bezpečnostní západky nereagují	Zkontrolujte elektrické vedení, Zkontrolujte a v případě potřeby vyměňte solenoidy, Chcete-li snížit, uvolněte západku ručně a nejprve ji trochu nadzvedněte.
Výtah se nespouští	Překážka pod zvedacími nohama	Odstraňte překážku
	Vadné časové relé	Zkontrolujte a vyměňte relé
	Spouštěcí ventil nefunguje	Zkontrolujte elektrické připojení
	Špatně nastavený přepouštěcí ventil	Nastavte rychlost ventilu
Poškozená ocelová lana	Nedostatek mazání během instalace nebo poškození	Vyměňte je
Když stisknete tlačítko dolů, elektromagnety fungují, ale zdvih se nespustí	Rozbité spouštěcí tlačítko	V nouzi spouštíme zvedák následovně - stisknutím zvedacího tlačítka uvolníme zámky, abychom mohli mechanicky zatáhnout zpět jádra elektromagnetu bezpečnostních západek, poté ručně zatáhneme každé jádro elektromagnetu zpět a uzamkneme (otevřeným -koncový klíč menší než 10 mm), poté po aretaci spouštíme zvedák pomocí zajišťovacího tlačítka. Vyměňte tlačítko.
	Vadné časové relé	Stiskněte současně tlačítka dolů a zamykání, což vám umožní bezpečně spustit výtah. Vyměňte časové relé.
Zvedací nohy nejsou synchronizovány	Vzduch v hydraulickém systému	Odvzdušněte systém
	Nesprávné napnutí synchronizačních lan	Nastavte správné lana

7 Údržba

Několik jednoduchých postupů údržby prodlouží životnost zařízení. Níže jsou uvedeny požadavky na běžnou údržbu. Četnost údržby závisí na podmínkách používání.

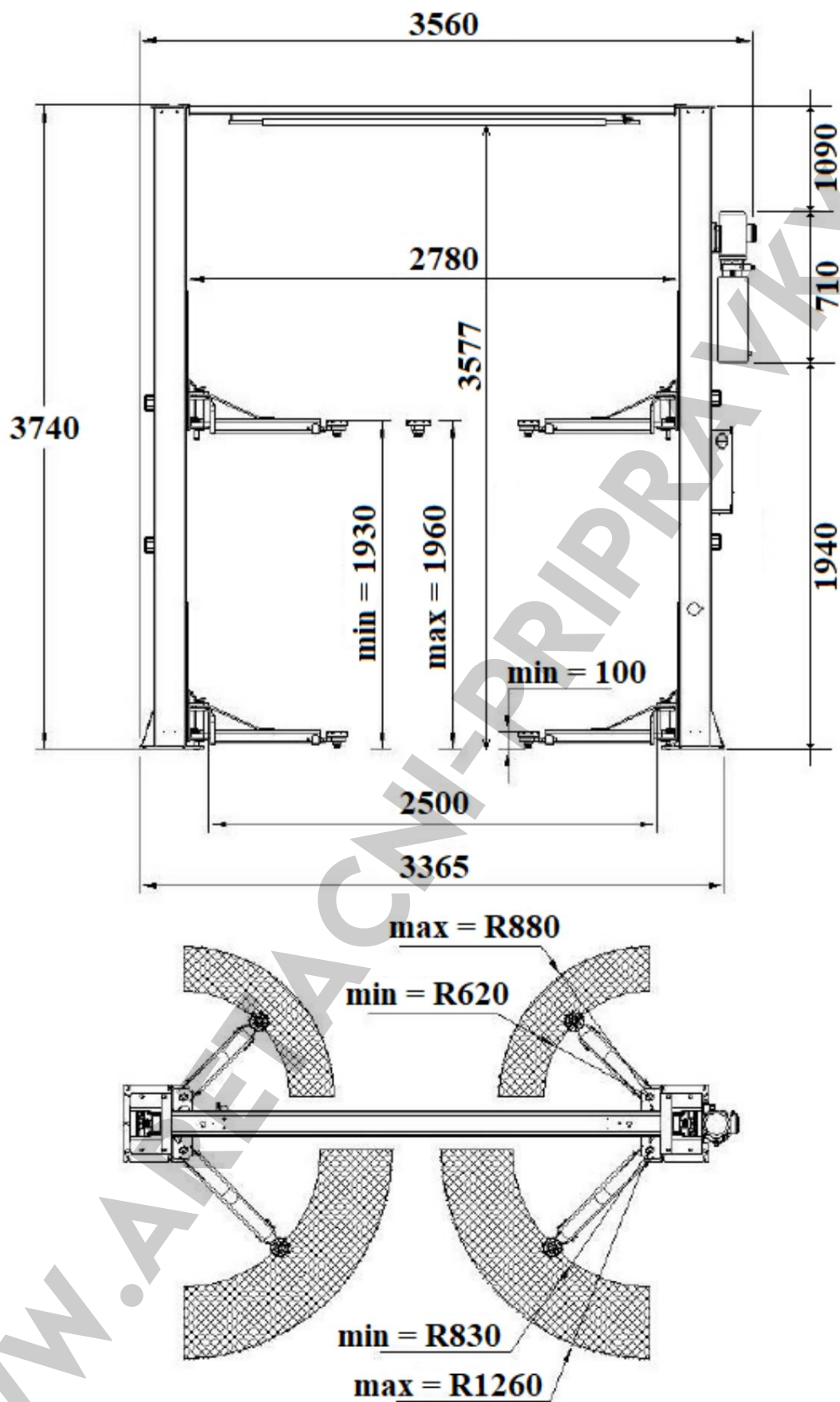
Nezapomeňte namazat následující díly!

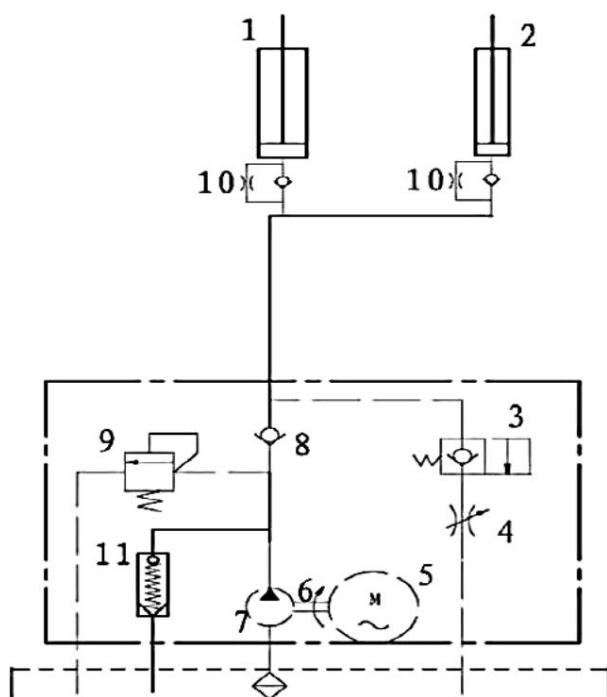
Symbol 1	Popis
	Kladka
2	Ocelová lana
3	Řetězové kolo
4	Řetěz
5	Bota
6	Šroub
7	Zámek ramene
8	Zvedací rameno
9	Zvedněte pryžový kotouč
10	Kladka



Časový interval	Akce
Každý den	Vizuálně zkontrolujte řetězy, zda nejsou poškozené
	Zkontrolujte těsnost hydraulických vedení a spojů
	Ověřte, zda bezpečnostní západky fungují podle zvuku
Každý týden	Zkontrolujte, zda se všechny pohyblivé části pohybují hladce
	Zkontrolujte celkový stav zabezpečení
	Zkontrolujte hladinu oleje v nádrži
	Zkontrolujte napnutí synchronizačních lan, po zmáčknutí obou lan v jednom sloupku jednou rukou by se k sobě neměla přiblížit na více než 2-3 cm
Každý měsíc	Zkontrolujte, zda jsou rozpěrné kotvy správně utaženy
	Zkontrolujte, zda jsou všechny pohyblivé části namazány. Kontrola mazání a opotřebení ocelových lan, mazání zvedacích vozíků (uvnitř sloupů). Vizuálně také zkontrolujte svarové spoje na praskliny. Zkontrolujte stav zvedacích ramen (ohyby, praskliny)
Každý rok	Pozor!
	Výtah podléhá technickému dozoru. Každých 12 měsíců musí být výtah podroben technické prohlídce a údržbě, kterou provádí odborník pověřený Úřadem technické inspekce. V rámci takové prohlídky se kontroluje stav nosné konstrukce zařízení, stav bezpečnostních prvků a provádí se zatěžovací zkouška.
	Právní základ: Zákon ze dne 21. prosince 2000 o technickém dozoru
	Vyprázdněte olejovou nádrž a zkontrolujte kvalitu oleje. Umyjte a vyčistěte olejový filtr

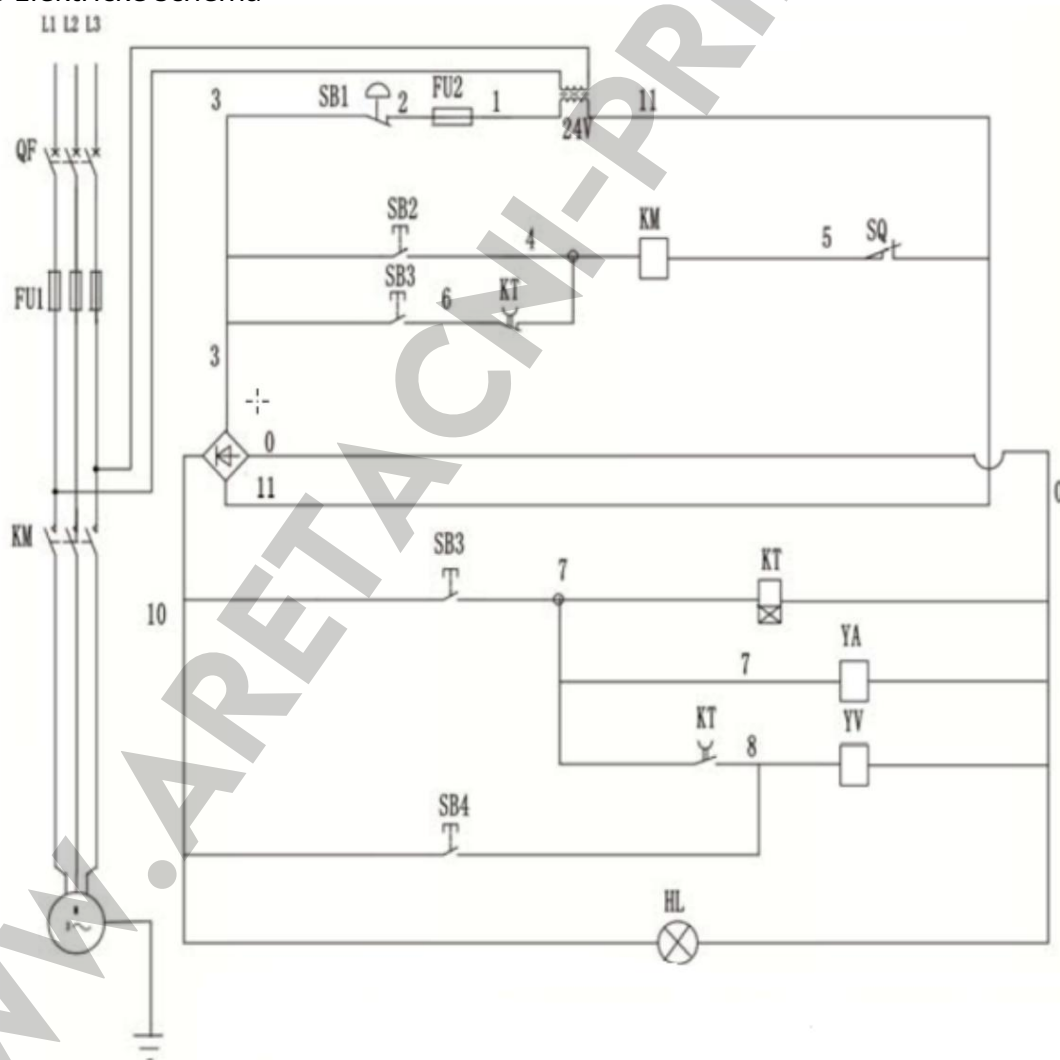
8 Příloha 1 Obecné schéma





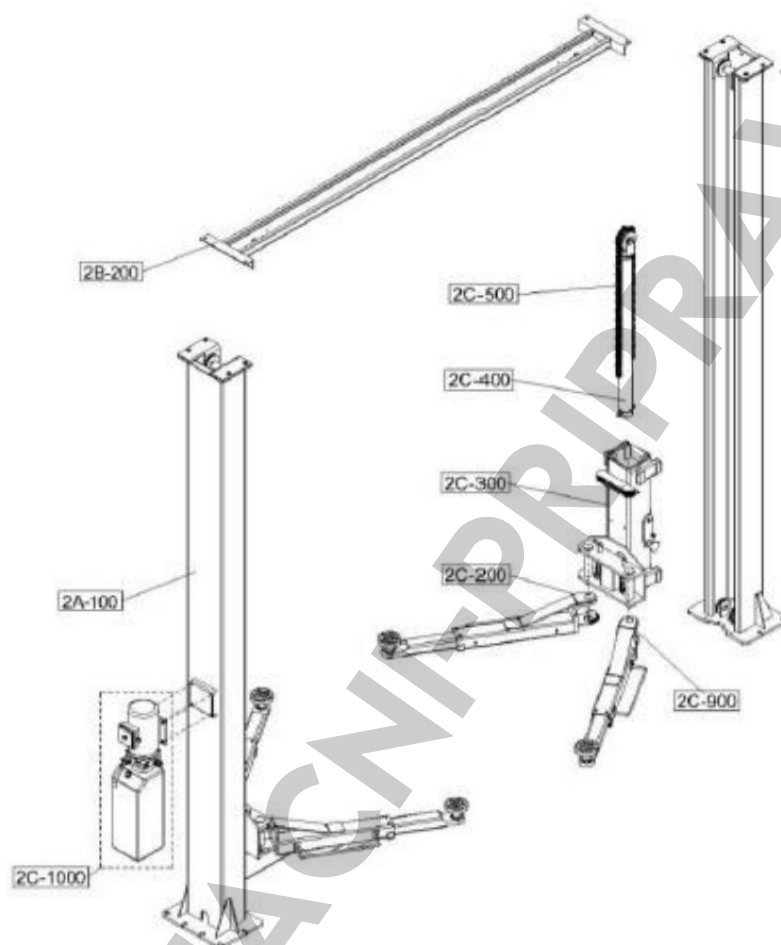
1. Słownik
2. Słownik pomocniczy
3. Zawór upustowy
4. Zawór dławiący
5. Silnik
6. Łącznik
7. Pompa
8. Zawór jednostronny
9. Zawór przelewowy
10. Zawór antyprzepięciowy
11. Zawór amortyzujący

10 Příloha 3 Elektrické schéma

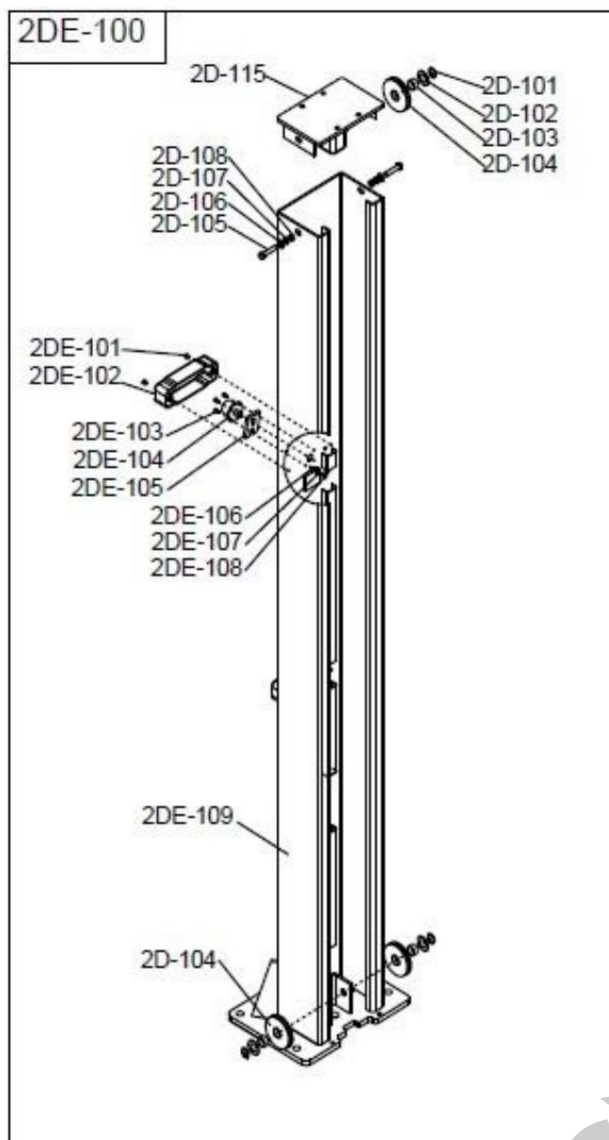


SB1	Nouzové zastavení	HL	Indikátor napájení
SB2	Tlačítko zvednout	QF	Hlavní vypínač
SB3	Tlačítko dolů	FU1	Pojistka 1
SB4	Tlačítko zámku	FU2	Pojistka 2
KM	AC stykač	T.C	Transformátor
KT	Časové relé	ANO	Solenoid západky
SQ	Koncový spínač	Y.V	Solenoidový ventil (vypouštěcí ventil)

11 Příloha 4 Podrobné výkresy

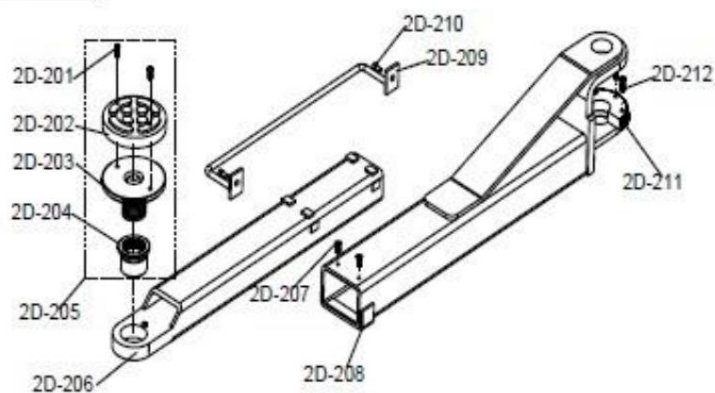


Žádný	Jméno	Množství
2C-200	Paže	2
2C-300	Vozík	2
2C-400	Pohon	2
2C-500	Řetěz	2
2C-900	Paže	2
2A-100	Sloupec	2
2B-200	Horní nosník	1

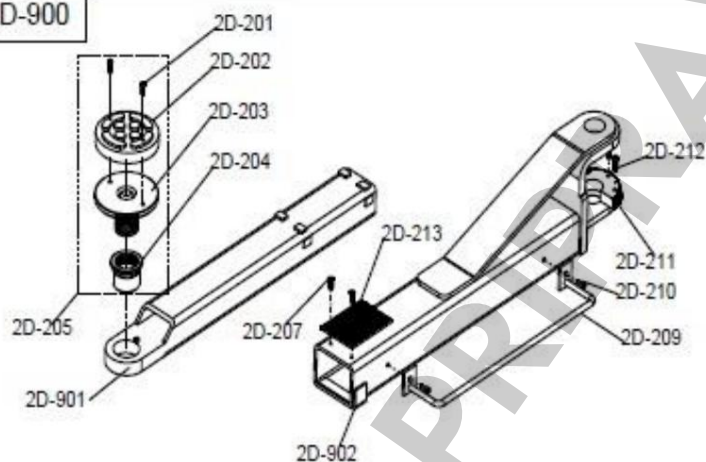


Symbol I	Jméno	Množství C
2D-101	Segerovy kroužky pro hřídel 25 mm	6
2D-102	Velká plochá podložka průměr 25	6
2D-104	Průměr kotouče 108*25 mm	4
2D-105	Šestihranný šroub M12*25 8	
2D-106	Pružinová podložka fi12	8
2D-107 8	Plochá podložka fi12	
2D-108	Šestihranná matice M12 8	
2D-109 2	M4*25 válcový šroub	
2D-110 1	Koncový spínač M6*8	
2DE-101	šroub s hlavou	8
2DE-102	Bezpečnostní kryt	4
2DE-103	Šroub s vnitřním šestihranem M5*10	16
2DE-104	Elektromagnet	4
2DE-105	Elektronická bezpečnostní deska	4
2DE-106	Pokrýt	4
2DE-107	Báze	4
2DE-108	Šestihranný šroub M6*10 4	
2DE-109	Sloupec	2
2D-115	Horní deska	2

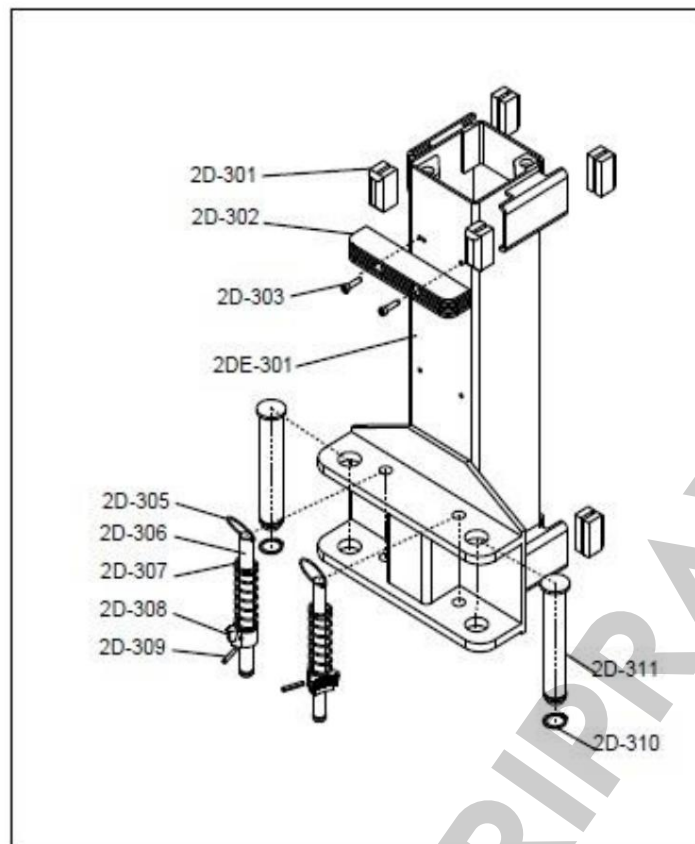
2D-200



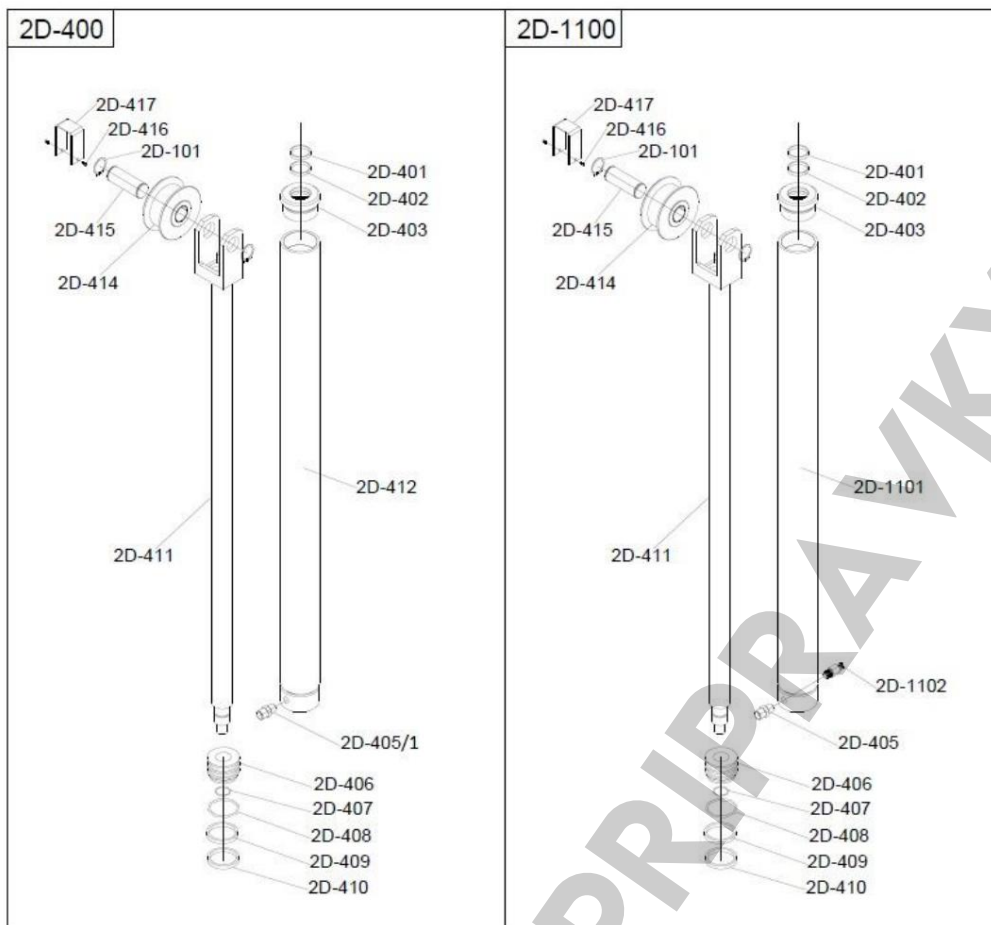
2D-900



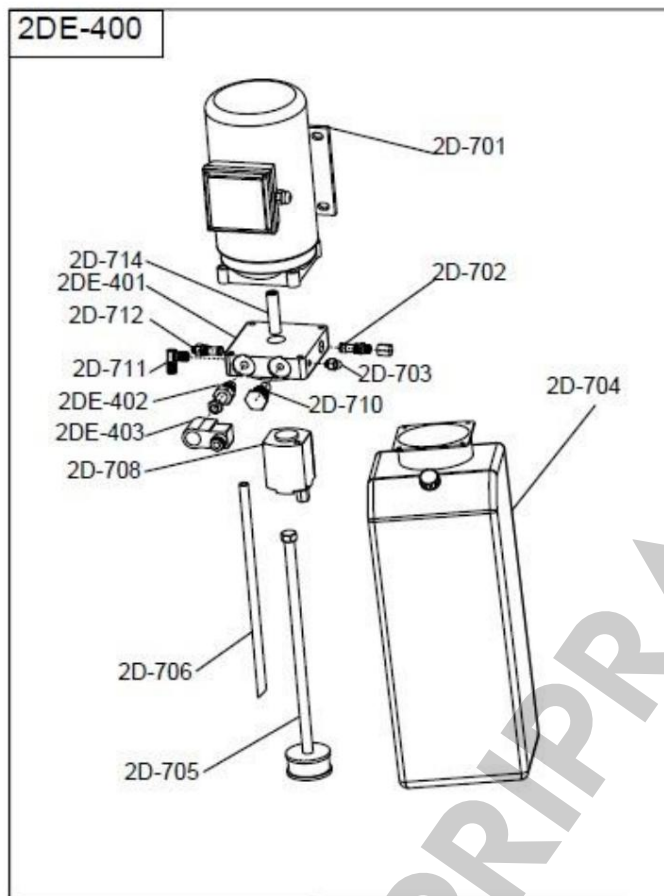
Symbol	Jméno	Množství
2D-201	Přídavné šrouby M8*16	8
2D-202	Gumový zvedací kotoúč šroub	4
2D-203		4
2D-204	Otočná matice	4
2D-205	Kompletní sada ořechů	4
2D-206	Zvedací rameno	1
2D-207	Šroub s válcovou hlavou M8*12	8
2D-208	Zvedací rameno	2
2D-209	Pokrýt	4
2D-210	Šroub šestihranný M8 8	
2D-211	Půlkruhový blok 4	
2D-212	Šroub s vnitřním šestihranem M8*12	12
2D-213	Gumová podložka	2
2D-201	Zvedací rameno	2
2D-902	Zvedací rameno	1



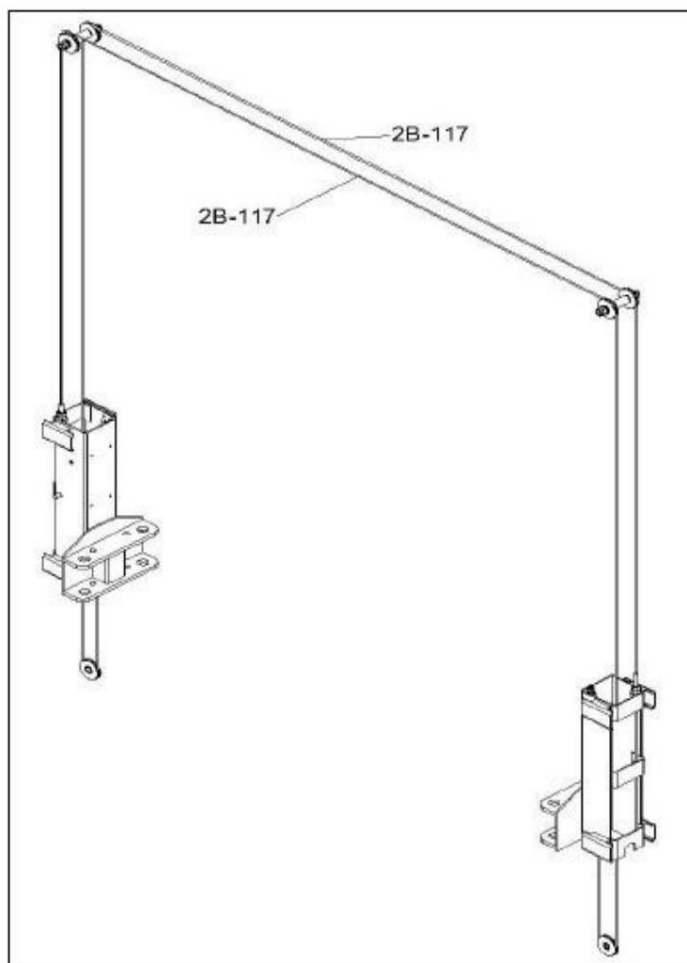
Symbol	Jméno	Množství
2D-301	Bota	16
2D-302	Gumový ochranný kryt	2
2D-303	Šroub s válcovou hlavou M8	4
2D-304	Vozík	2
2D-305	Kulatá obruč fi4*60	4
2D-306	Přítlačný válec	4
2D-307	Jaro	4
2D-308	Blokáda	4
2D-309	Válcová zástrčka	4
2D-310	Segerovy kroužky pro hřídel M5*10	4
2D-311	Zástrčka hřídele	4



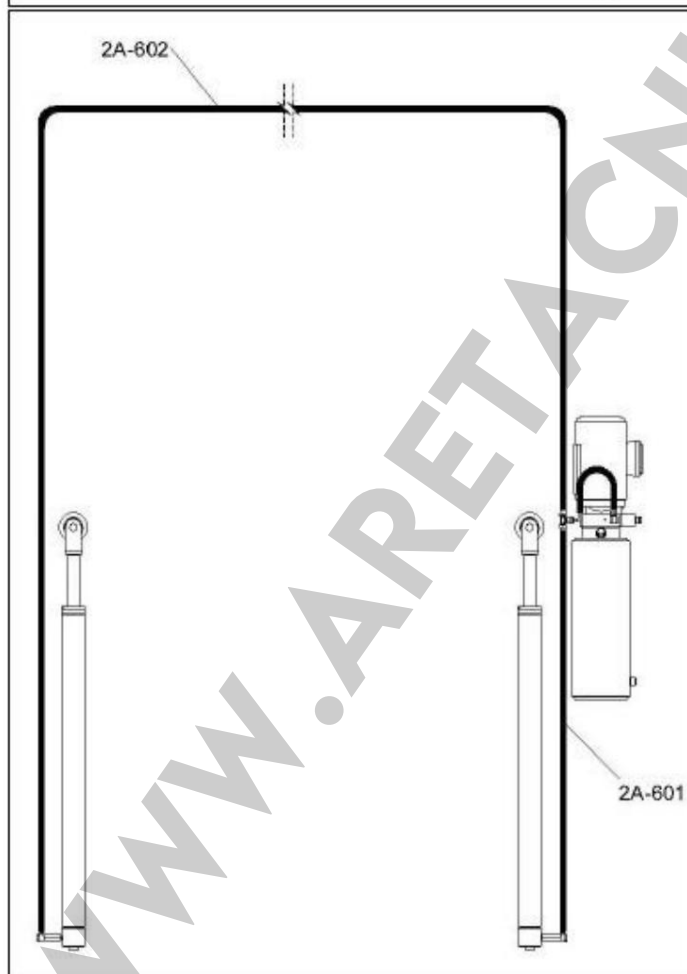
Symbol	Název	Množství
2D-401	Oring 48*6 mm	2
2D-402	Oring 44*10 mm Kryt	2
2D-403	olejového válce Konektor	2
2D-405	olejového potrubí Konektor olejového	1
2D-405/1	potrubí s ventilem Konektor olejového potrubí Píst	1
2D-1102	Oring 25*4 mm Oring 64*5,5 mm	1
2D-406	Oring	2
2D-407	63*9,2 mm Oring	2
2D-408	63*10 mm Pístní tyč	2
2D-409	Olejový válec hnací	2
2D-410	hřídel řetězového kola	2
2D-411		2
2D-412		1
2D-414		2
2D-415		4
2D-101	Seeger kroužky pro hřídel fi30 Šroub se	4
2D-416	šestihrannou hlavou M8*16 Stabilizátor Sada těsnících kroužků	4
2D-417		2
	(401,402,407,408,409 a 410)	2
2D-1101	Olejový hlavní válec	1



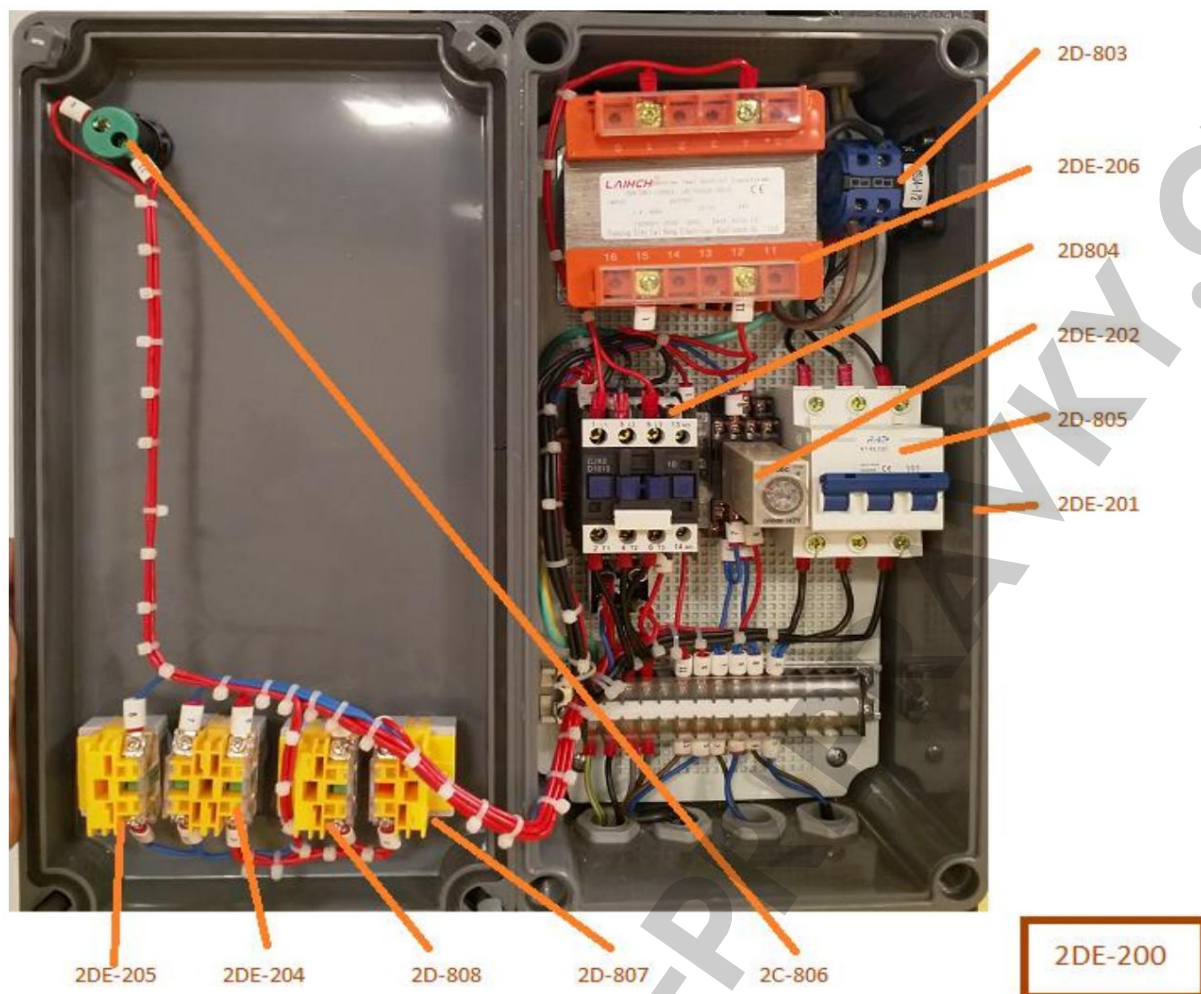
Symbol	Jméno	Množství
2D-701	Motor	1
2D-702	Obtokový ventil	1
2D-703	Zástrčka	1
2D-704	Plastová nádrž na olej	1
2D-705	Potrubí pro sběr oleje	1
2D-706	Olejová trubka	1
2DE-403	Solenoidový ventil	1
2D-708	Zubové čerpadlo	1
2DE-402	Zpětný ventil	1
2D-710	Konektor	1
2D-711	potrubí ventilu	1
2D-712	Škrticí ventil	1
2DE-401	Sedlo ventilu Šroub	1
2D-714		1



Žádný	Jméno	Množství
2B-117	ocelové lano	2



Žádný	Jméno	Množství
2A-601	Oleřové vedení (krátké)	1
2A-602	Oleřové vedení (dlouhé)	1



Symbol	Jméno	Specifikace	Množství
2DE-201	Věc		1
2DE-206	Transformátor	JB/T5555-2013	1
2D-803	Hlavní vypínač	400V, 100VA,	1
2D-804	Stykač	CJX2-D1810/24V	1
2D-805	Pojistka	DZ47-63	1
2D-806	Kontrolka napájení	AD16/24V	1
2D-807	Nouzové zastavení		1
2D-808	Tlačítko (zvedání)	LAY37	1
2DE-202	Časové relé	ST6P H3Y	1
2DE-203	Přepínač	LW26-20	1
2DE-204	Tlačítko (dolní)		1
Tlačítko 2DE-205 (uzamykání)			1

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A ZÁRUČNÍ LIST

1. REDATS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, se sídlem v Jabłonně u Lublinu, Jabłonna - Majatek 12, 23-114 Jabłonna (dále jen "ručitel") poskytuje záruku na níže uvedené zboží za uvedených podmínek níže.
2. Záruční doba je 24 měsíců ode dne převzetí zboží zakoupeného u Ručitele Kupujícím nebo jeho obchodní partner. Po uplynutí záruky poskytuje Garant placené servisní služby na náklady kupujícího. Kupující pozbývá práva ze záruky, poruší-li její obchodní podmínky, zejména pokud montáž a periodické kontroly výrobce provádí jiná osoba než autorizovaný servis prodejce zařízení REDATS (dále jen "autorizovaný servis Ručitele").
3. Podkladem pro poskytnutí záruky je tento záruční list s razítkem a podpisem prodávajícího nebo doklad o koupi (účtenka, faktura) a montážní protokol vyhotovený autorizovaným servisem garanta spolu s kartou pravidelné kontroly výrobce.
4. Odpovědnost ručitele z této záruky je omezena na dodané a použité zboží v Polsku.
5. Ručitel odpovídá pouze za vady zboží vzniklé z důvodů spočívajících v samotné věci nebo v důsledku chyb technologické během výroby.
6. V případě výrobních a materiálových vad zboží v záruční době garantuje po při kontrole oprávněnosti reklamace zajistí bezplatné odstranění vad do 90 dnů ode dne převzetí vadného zboží (tato lhůta se může zpoždit z důvodů nezávislých Garantem). Ručitel se zavazuje dodat zboží oprávněné osobě ze záruky na vlastní náklady do místa, kam bylo dodáno v době prodeje.
7. Nulová kontrola je součástí montážní služby prováděné autorizovaným servisem Garanta. První kontrola by měla být provedena přesně po 2 měsících od nulového bodu (pouze v případě instalace přes Garanta) se zásadou, že kontrola musí být provedena ± 10 dnů od uplynutí termínu kontroly. Další kontrola by měla být provedena v souladu s kartou periodických kontrol. Kupující je povinen provádět pravidelné kontroly včas. Pravidelné kontroly mají zajistit bezpečné používání zařízení.
8. Osoba uplatňující záruční práva by měla doručit zboží do kanceláře Ručitele na náklady Ručitele.
9. Kupující je povinen umožnit Garantovi kontrolu důvodů nahlášené reklamace, jinak se lhůta pro záruční opravy změní.
10. Záruka se nevztahuje na zboží poškozené v důsledku:
 - nesprávná doprava zboží kupujícím,
 - obsluha a údržba zboží prováděná v rozporu s Návodem k obsluze,
 - instalace prováděná jinou osobou než autorizovaným servisem Garanta,
 - provozování zboží v nepříznivých klimatických podmínkách, které přesahují pokyny uvedené v Návodu servis,
 - nesprávné použití - nedodržení doporučení a termínů údržby zařízení uvedených v Návodu servis,
 - vlastní prvky vybavy kupujícího jsou použity bez předchozí dohody s garantem,
 - Kupující provádí úpravy a opravy bez předchozí dohody s Garantem,
 - mechanické poškození - praskliny, škrábance, rozdrcení,
 - škody způsobené třetími stranami nebo v důsledku náhodných událostí a přírodních katastrof.
11. Jakékoli poškození uvedené v bodě 10 nebo jiné způsobené vinou Uživatelé může opravit na vlastní náklady.
Náklady.
12. Záruka se nevztahuje na údržbu a servisní činnosti popsané v uživatelské příručce, tj. výměnu oleje, mazání kluzných částí atd., jakož i na části stroje podléhající opotřebení (např. .).
13. V případě neoprávněné reklamace nebo vady vzniklé zaviněním Zákazníka hradí Zákazník náklady vzniklé Garantovi, které mohou zahrnovat cestovné, náklady na kurýra, náklady na technickou kontrolu, náklady na opravu, náklady na vyměněné součásti a čištění spotřební komponenty.
14. Nepodstatné vady zboží, které po montáži zůstanou neviditelné a nemají vliv na jeho užitnou hodnotu, např. škrábance, oděrky laku, změna barvy plastových prvků, nepodléhají reklamaci.
15. Pokud vadu nelze odstranit a produkt je stále způsobilý k užívání, má uživatel právo:
 - pro návratnost hodnoty kompenzující snížení kvality produktu,
 - o výměnu vadného výrobku za plnohodnotný,
16. V souvislosti s poskytnutím záruky prodávající vylučuje odpovědnost ze záruky. To však není tento případ spotřebitelů.

VYPLNÍ PRODEJCE:

Datum prodeje produktu:

Název a symbol produktu:.....
.....

..... Prodávající: (razítko a podpis)	 Kupující: (datum a podpis)
Servisní opravy	Datum, podpis, razítko

.....
(místo a datum)

INSTALAČNÍ PROTOKOL

1. Instalace výtahu

Dvousloupcové	Čtyřsloupový	nůžkový
---------------	--------------	---------

2. Provozní školení

Hotovo	Neprovedeno
--------	-------------

3. Uklizeno

Ano	ŽÁDNÝ
-----	-------

4. Kontrola pod zatížením

Ano	ŽÁDNÝ
-----	-------

5. Ukotvená

	M18 (ze sady)	M16	M20	Chemikálie	Osvědčení
ANO / NE					

6. Podrobnosti o zařízení

Výrobce/distributor	Model	Sériové číslo	Rok výroby

7. Údaje o zákazníkovi/zhotoviteli

--	--

8. Způsob platby

Vybraná hotovost:	Převod:	Email/Fv:
-------------------	---------	-----------

Instalace.....

Komentáře - podlaha

Kotvy.....

Olej.....

Spolu.....

1. Vyrobeno

2.Vyrobil.....

Datum služby (rr/mm/dd)/...../...

Podpis a razítko

Zákazník prohlašuje, že uvedené místo montáže výtahu bylo provedeno v souladu s
s technickými podmínkami stanovenými výrobcem.

Protokol o montáži autovýtahu byl zpracován pro zápis do evidence UDT v souladu se zák 21. prosince 2000 o technické kontrole (Sbírka zákonů ze dne 31. prosince 2000) Výtah musí být registrován a schválen k provozu Úřadem technické kontroly. K tomuto účelu musí být Úřadu technické inspekce předloženy dva soubory evidenční dokumentace, tj. tento montážní protokol, krátký technický popis, návod k obsluze, elektrické schéma, schéma napájení, protokol o měření elektro, stavební díl zpráva, osvědčení o shodě a situační náčrt. Výtah je schválen k provozu až po převzetí zařízení Úřadem technické inspekce.

Periodická kontrolní karta výrobce

Žádný	Čas	Plánovaný termín	Datum provedení	Podpis a pečeť
A	2 měsíce od instalace			
II	4 měsíce od předchozí kontroly			
III	6 měsíců od předchozí kontroly			
IV	6 měsíců od předchozí kontroly			
V	6 měsíců od předchozí kontroly			
VI	6 měsíců od předchozí kontroly			
VII	6 měsíců od předchozí kontroly			
VIII	6 měsíců od předchozí kontroly			
IX	6 měsíců od předchozí kontroly			
X	6 měsíců od předchozí kontroly			
XI	6 měsíců od předchozí kontroly			
XII	6 měsíců od předchozí kontroly			
XIII	6 měsíců od předchozí kontroly			
XIV	6 měsíců od předchozí kontroly			
15	6 měsíců od předchozí kontroly			
XVI	6 měsíců od předchozí kontroly			
XVII	6 měsíců od předchozí kontroly			
XVIII	6 měsíců od předchozí kontroly			
19. století	6 měsíců od předchozí kontroly			
XX	6 měsíců od předchozí kontroly			

DENNÍK ÚDRŽBY AUTOVOZU

Identifikační údaje:

model REDATS	
Číslo modelu	
sériové číslo	
Jmenovitá kapacita (Q)	
Navržené zdroje (CD)	10 000 cyklů
Datum zahájení provozu	
Datum vytvoření deníku údržby	
Uživatel (kontaktní údaje a adresa společnosti)	
Konzervátor (Kontaktní údaje a adresa společnosti)	
Úřad technické inspekce (kontaktní údaje a razítko)	

Výpočet zdrojů			
$C = \frac{CP \times f_1 \times d \times n}{Q_i} \times 100\%$			
Kde: C – zdroje [cykly] CP – hodnota zdroje odhadnutá během předchozího hodnocení výtahu, pro nový výtah předpokládejte Cp=0 f1 – bezpečnostní faktor, předpokládejte 1,3 v případě přibližných údajů; 1.5 v případě neznámé historie výtahu d – počet dnů provozu výtahu v hodnoceném období za rok je průměrný 250 pracovních dnů n – průměrný denní počet zdvihových cyklů Q – jmenovitá nosnost zvedáku v kg Qi – maximální hmotnost zvedaného vozu v kg			
Žádný	Parametr operace zdvihu	Hodnota	Podpis
1	Datum předchozího hodnocení zdrojů nebo zahájení provozu		
2	Jsou technické kontroly a údržba prováděny včas a v souladu s doporučeními obsaženými v návodu ke zvedání?	ANO/NE	
3	Průměrný denní počet cyklů zvedání a spouštění vozidla	n=	
4	Maximální hmotnost zvednutých vozidel [kg]	Qi=	
Hodnocení zdrojů			
Životnost jacku je dosažena, když $C > CD$ (10 000 cyklů) nebo je $\leq 0\%$			

KARTA ÚDRŽBY AUTOVOZU

model REDATS			
Číslo modelu			
sériové číslo			
Údržbu provedl:			
Jméno a příjmení:			
Kvalifikační certifikáty:			
Provedené akce			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
Předchozí hodnota zdroje			Potvrzuji správnost údajů pro výpočty zdrojů (Čitelný uživatelský podpis)
Doba použití (pracovní dny)			
Průměrný denní počet cyklů			
Maximální hmotnost zvednutých vozidel			
Zdroj vypočítaný			
Zdroje[cykly]=		Zdroje[%]=	
Zdroje % ANO ☐ ŽÁDNÝ ☐		Podpis a pečeť	

KARTA ÚDRŽBY AUTOVOZU

model REDATS			
Číslo modelu			
sériové číslo			
Údržbu provedl:			
Jméno a příjmení:			
Kvalifikační certifikáty:			
Provedené akce			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
Předchozí hodnota zdroje			Potvrzuji správnost údajů pro výpočty zdrojů (Čitelný uživatelský podpis)
Doba použití (pracovní dny)			
Průměrný denní počet cyklů			
Maximální hmotnost zvednutých vozidel			
Zdroj vypočítaný			
Zdroje[cykly]=		Zdroje[%]=	
Zdroje % ANO ☐ ŽÁDNÝ ☐		Podpis a pečeť	

KARTA ÚDRŽBY AUTOVOZU

model REDATS			
Číslo modelu			
sériové číslo			
Údržbu provedl:			
Jméno a příjmení:			
Kvalifikační certifikáty:			
Provedené akce			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
Předchozí hodnota zdroje			Potvrzuji správnost údajů pro výpočty zdrojů (Čitelný uživatelský podpis)
Doba použití (pracovní dny)			
Průměrný denní počet cyklů			
Maximální hmotnost zvednutých vozidel			
Zdroj vypočítaný			
Zdroje[cykly]=		Zdroje[%]=	
Zdroje % ANO ☐ ŽÁDNÝ ☐		Podpis a pečeť	

KARTA ÚDRŽBY AUTOVOZU

model REDATS			
Číslo modelu			
sériové číslo			
Údržbu provedl:			
Jméno a příjmení:			
Kvalifikační certifikáty:			
Provedené akce			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
Předchozí hodnota zdroje			Potvrzuji správnost údajů pro výpočty zdrojů (Čitelný uživatelský podpis)
Doba použití (pracovní dny)			
Průměrný denní počet cyklů			
Maximální hmotnost zvednutých vozidel			
Zdroj vypočítaný			
Zdroje[cykly]=		Zdroje[%]=	
Zdroje % ANO ☐ ŽÁDNÝ ☐		Podpis a pečeť	

Jabłonna - Majek 12 23-114
 Jabłonna - Majek NIP: 7133126904
 tel. 81-565-71-71 fax
 81-470-93-67
 sklep@redats.com.



ES prohlášení o shodě CE-24

REDATS společnost s ručením omezeným

Továrna:

Guangzhou Jingjia Auto Equipment Co., Ltd.

Pokoj 809 , Jo. 168, Tangjing Road, Tangjing Street, Baiyun District, Guangzhou, Čína.

Produkt:

Dvoulouповý hydraulický zdvih s horním připojením Model: L-260

(PL-4.0-2DEA)

sériové číslo:

.....

Prohlašuje s plnou odpovědností na základě: Certifikátu ES, číslo

C-353-20-0818-21-01-F1 z 30. 5. 2022 vydaného Notifikovaným certifikačním orgánem: CTI-CEM International

Ltd, Unit 200 Greenogue Business Park, Grants

Lane, Rathcoole, Co. Dublin. Irsko , že výrobek splňuje základní požadavky směrnice 2006/42/ES a zvláštní požadavky obsažené v harmonizovaných normách:

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018, EN 1493:2010

Toto prohlášení je základem pro označení výrobku značkou CE.

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti přidané konečným uživatelem nebo na následné operace, které provedl.

Technická dokumentace je k dispozici v sídle REDATS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, Jabłonna - Majątek 12; 23-114 Jabłonna - Panství.

Jabłonna – Estate, duben 2024



 **REDATS sp. z o.o.**
 Dyrektor Operacyjny
 Chief Operating Officer
 Kamil Tarasiewicz

 **REDATS sp. z o.o.**
 www.sklep.redats.pl | www.redats.com

NIP: 7133126904
 KRS: 0001052621
 REGON: 526250014

📍 Jabłonna Majątek 12
 23-114 Jabłonna
 POLAND
 ☎ +48 (81) 565 71 71